

## Содержание

Введение.....	5
<b>Глава 1.</b>	
<b>Переводческий метатекст как продукт метакогнитивной, метакоммуникативной и метаязыковой деятельности .....</b>	<b>10</b>
1.1. Сущность метакогнитивной деятельности.....	10
1.1.1. Проблема соотношения познания и метапознания ....	10
1.1.2. Метакогнитивная деятельность в лингвистике .....	16
1.2. Феномен метакоммуникации.....	20
1.2.1. Метакоммуникация как один из видов коммуникации... ..	20
1.2.2. Специфика переводческой метакоммуникации.....	30
1.3. Метаязык и его свойства .....	38
1.3.1. Понятие «метаязык» и его роль в языковой системе....	38
1.3.2. Метаязыковая функция при переводе .....	47
1.4. Типологические, функциональные и структурные особенности метатекста .....	49
1.4.1. Метатекст: классификация и функционально-структурная характеристика.....	49
1.4.2. Специфика переводческих метатекстов .....	65
<b>Глава 2.</b>	
<b>Переводческое предисловие как метатекст .....</b>	<b>71</b>
2.1. Структурная организация переводческих предисловий .....	71
2.2. Функциональный анализ переводческих предисловий .....	102
<b>Глава 3.</b>	
<b>Переводческие примечания и их метатекстовые признаки ..</b>	<b>136</b>
3.1. Структурная характеристика переводческих примечаний ..	136
3.2. Функциональная типология текстов переводческих примечаний .....	152
Заключение.....	193
Список литературы .....	200
Указатель имен .....	221